

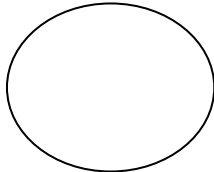


AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

Nom et adressée du l'expéditeur Numele și adresa expeditorului:	Certificat sanitaire no Certificat sanitar nr.....
	<b>Certificat sanitaire relatif à l'exportation vers la Tunisie de bovins d'engraissement en provenance de la Roumanie</b>  <b>Certificat sanitar veterinar pentru exportul bovinelor vii destinate îngrășării din România în Tunisia</b>
Nom et adressee du destinataire Numele și adresa destinatarului:	Pays d'origine : <b>Roumanie</b> Service vétérinaire de : .....
	Țara de origine: <b>România</b> Serviciul veterinar: .....
	Lieu d'expédition des animaux : Locul de expediere a animalelor : .....
Par camion/bateau (indiquer le moyen de transport et le n*d'immatriculation ou le nom selon le cas)  Camion/vapor (indicați mijlocul de transport și numărul de înmatriculare sau denumirea sa)	Lieu de destination des animaux Destinația animalelor: .....

**IDENTIFICATION DE ANIMAUX  
IDENTIFICAREA ANIMALELOR**

Marque officielle (n* à 10 chiffres) Marca oficială (nr. din 10 cifre)	Sexe Sex	Race Rasă	Date de naissance Data nașterii	Numéro(s)de(s)l'exploitation d'origine Numărul exploatației de origine

Nombre total d'animaux..... Numărul total de animale.....	Cachet officiel Ștampila oficială  
Le soussigné vétérinaire officiel certifie que les animaux décrits ci-dessous remplissent les conditions sanitaires qui suivent  Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că animalele descrise anterior îndeplinesc următoarele condiții sanitare.  Lieu.....Date..... Loc.....Data.....  Signature et cachet du vétérinaire officiel Semnătura și ștampila veterinarului oficial	

Original  
*Original*

Duplicate  
*Duplicat*

Nombre total des duplicates émises  
*Numărul total de duplicate emise:*

Le cachet officiel du vétérinaire officiel doivent être reportés sur chacun des feuilles séparées  
*Ștampila oficială și semnătura veterinarului oficial trebuie să fie aplicate individual, pe fiecare foaie individuală.*

ATTESTATION SANITAIRE  
**ATESTAT SANITAR**

Certificat sanitaire no.....  
*Certificat sanitar nr.....*

**A. Pays d'origine**

**A. Țara de origine**

1. La Roumanie dispose d'un système national officiel d'identification ; d'enregistrement et de circulation des bovins permettant leur traçabilité depuis leur naissance jusqu'à leur abattage ou leur mort. / *România dispune de un sistem național oficial de identificare, înregistrare și de circulație a bovinelor, permițând trasabilitatea animalelor de la naștere până la sacrificare sau moarte.*

2. La Roumanie dispose d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiformes subaigues transmissibles qui tient compte du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE/ 2. *România dispune de un program de supraveghere și monitorizare a encefalopatiei spongiforme transmisibilă, care conține indicații ale Codului sanitar al OIE, pentru animalele terestre.*

3. En Roumanie l'alimentation des ruminantes avec des farines de viande et d'os ou avec des cretons provenant des ruminants a fait l'objet d'une interdiction qui est effectivement respectée. / *În România, hrănirea rumegătoarelor cu făină din carne și oase sau cu jumări provenite de la rumegătoare face obiectul unei interdicții de furajare care se respectă.*

4. En Roumanie une appréciation du risque telle que décrite au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE a été conduite et il a été démontré que les mesures appropriées ont été prises pour gérer tout risque éventuellement identifié. / *În România o evaluare a riscurilor așa cum este descrisă în Codul Sanitar al OIE pentru animalele terestre a fost realizată și aceasta a demonstrat că au fost întreprinse măsuri adecvate ca să se gestioneze orice risc eventual identificat.*

**B. Zones d'origine**

**B. Zone de origine**

5. Les bovines proviennent des zones ( tels que décrit au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE) indemnes depuis un an au moins des maladies notifiables à l'OIE propres aux bovines ou susceptibles de les contaminer( fièvre aphteuse, stomatite vésiculeuse, peste bovine, peste des petits ruminants, péripneumonie contagieuse bovine, dermatose nodulaire contagieuse, fièvre de la vallée du Rift) et que ces zones ne font pas l'objet d'une interdiction ou d'une restriction quelconque pour des raisons liées à des maladies affectant les bovins conformément la législation de la Roumanie en vigueur. / *Bovinele provin din zone indemne ( așa cum sunt descrise în Codul Sanitar al OIE pentru animale terestre) de cel puțin un an de boli notificabile la OIE sau susceptibile de contaminare (febra aftoasă, stomatită veziculară, pestă bovină, pesta micilor rumegătoare, pleuropneumonia contagioasă bovină, dermatoza nodulară contagioasă, febra Văii Rift), iar aceste zone nu au făcut obiectul vreunei interdicții sau restricții cu privire la vreo maladie ce afectează bovinele, conform legislației în vigoare a României.*

6. Les bovines proviennent des zones indemnes de fièvre aphteuse sans vaccination. / *Bovinele provin din zone indemne de febră aftoasă, fără a fi vaccinate.*

### **C. Cheptels d'origine**

#### **C. Șeptelul de origine**

7. Les bovines proviennent de cheptels ou aucun cas d'ESB (clinique) ou d'infection (cas positif) par l'agent de l'ESB n'a jamais été détecté officiellement/ *Nici un caz de ESB, forma clasică, clinic sau infecție (test pozitiv) cu agentul ESB nu a fost vreodată detectat oficial la aceste șepteluri de bovine.*

8. Les bovines proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de maladies contagieuses et notamment de :

- tuberculose (conformément aux dispositions des chapitres 11.5 et 11.6 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE edition2014).
- brucellose (conformément aux dispositions du chapitre 8.4 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE edition2014).
- leucose (conformément aux dispositions du chapitre 11.8 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE edition2014).
- d'encéphalopathie spongiforme bovine (conformément aux dispositions du chapitres 11.4 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE edition2014). /

*Bovinele provin din șeptel recunoscut oficial indem de boli contagioase, inclusiv de:*

- *tuberculoză (conform prevederilor capitolelor 11.5 și 11.6 ale Codului Terestru al OIE, ediția 2014)*
- *bruceloză (conform prevederilor capitolului 8.4. al Codului Terestru al OIE, ediția 2014)*
- *leucoza bovină enzootică (conform prevederilor capitolului 11.8. al Terestru al OIE, ediția 2014)*
- *encefalopatie spongiformă bovină (conform prevederilor capitolului 11.4. al Codului Terestru al OIE, ediția 2014).*
- 

9. Les bovins proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des autres maladies suivantes n'a été constaté :

- de charbon bactérien ; de rage, de leptospiroses, de campylobactériose génitale bovine, de coryza gangreneux, de gales et de la teigne depuis au moins un an.
- paratuberculose depuis au moins 5 ans.
- IBR/IPV depuis au moins 2 ans./

*Bovinele provin din efective la care nu s-a constatat niciun caz clinic de :*

- *antrax, rabie, leptospiroză, campilobacterioză bovină, coriza gangrenoasă, la tineret și adulți, de cel puțin un an.*
- *Paratuberculoza timp de cel puțin 5 ani.*
- *IBR/IPV timp de cel puțin 2 ani.*

10. Les bovines proviennent de cheptels dans lesquels les mesures destinées à éviter les risques de contamination des animaux par les dioxines et par les substances et par les substances radioactives ont été assurées./*Bovinele provin din efective în care au fost luate măsurile destinate evitării riscului de contaminare a animalelor cu dioxină și substanțe radioactive*

#### **D. Les bovins / Bovinele :**

11. Sont nés en Roumanie après la date d'entrée en vigueur de l'interdiction de l'utilisation des farines de viande et d'os dans l'alimentation des ruminantes et ont été élevés en Roumanie. / *Au fost făcute în România după data intrării în vigoare a interdicției de a utiliza în alimentația rumegătoarelor, făina din carne și oase,*

12. Ne proviennent pas des cheptels situés dans des zones autres que celles mentionnées au paragraphe B./ *Nu provin din efective situate în alte zone decât cele menționate la paragraful B.*

13. Les bovins destinés à l'exportation n'ont pas fait et ne font pas l'objet d'une élimination sanitaire dans le cadre d'une campagne ou d'un programme de lutte contre les maladies infectieuses ou parasitaires au niveau national, régional ou à l'échelle du cheptel d'origine. / *Bovinele destinate*

*exportului nu fac obiectul vreunei eliminări sanitare în cadrul campaniilor de eradicare a maladiilor infecțioase sau parazitare la nivel național, regional sau a efectivului de origine.*

14. Les animaux n ont pas reçu de substances thyrostatiques, androgènes ou gestagènes/ Animalele nu au primit substanțe tireostatice, androgenice sau gestagenice

15. Ont été soumis dans les 30 jours précédant à un traitement antiparasitaire à l'aide des produits homologues en Roumanie :

- a) antiparasitaire interne en date du.....à l'aide de.....
- b) antiparasitaire externe en date du.....à l'aide de.....
- c) et antiacridien en date du.....à l'aide de.....
- d) sont totalement exempts des tiques/

*Au fost cu tratate antiparazitar cu 30 de zile înainte de imbarcare sunt cu produse omologate în România:*

- a) *antiparazitar intern la data de .....cu.....*
- b) *antiparazitar extern la data de .....cu.....*
- c) *și antiacridian la data de .....cu.....*
- d) *sunt libere de căpușe*

16. Epreuves:

Les bovins ont été soumis dans les 30 jours précédant l'embarquement, avec résultat négatif aux épreuves ci après :

- a) Tuberculose : les animaux ont été soumis dans les trente jours avant le chargement à intradermotuberculation simple avec PPD bovin normal,
- b) brucellose : soit aux tests sérologiques de l'épreuve à l'antigène tamponné(EAT) et de la fixation du complément (RFC), soit au test sérologique ELISA,
- c) Leucose bovine enzootique: à un test sérologique (ELISA),
- d) Fievre catarrhale ovine: qu'ils ont séjourné, durant au moins les 28 derniers jours, dans une zone ou exploitation indemne de fièvre catarrhale qu'ils ont fait l'objet, à la fin de cette période, d'une recherche des anticorps dirigés contre le groupe du virus de la fièvre catarrhale ovine au moyen d'une épreuve sérologique dont le résultat s'est relevé négatif conformément aux normes décrites dans le Manuel Terrestre et qu'ils sont restés dans la zone ou exploitation indemne jusqu'à leur chargement

*Teste:*

*Bovinele au fost supuse testelor cu 30 de zile înainte de imbarcare, cu rezultat negativ pentru:*

- a) *Tuberculoză: test cutanat simplu la tuberculină DPP bovină;*
- b) *Bruceloză: teste serologice pentru antigenul tamponat EAT și testul de fixare a complementului RFC, test serologic ELISA;*
- c) *Leucoză enzootică bovină: test serologic ELISA;*
- d) *Boala limbii albastre: au stat în ultimele 28 de zile într-o zonă sau într-o exploatare indemna de boala limbii albastre, la sfârșitul acestei perioade au fost testate pentru detectarea anticorpilor împotriva grupului virusului bluetongue prin intermediul unui test serologic, al cărui rezultat a fost conform cu standardele descrise în Manualul Terestru și animalele au rămas în zona sau exploatarea indemnă până la expediere.*

17. Vaccinations/Vaccinări:

Tous les bovins ont reçu deux injections de vaccine à virus délété et inactivé contre l'IBR/IPV le.....et le.....espacées de 14 jours au moins et 30 jours au plus avant leur embarquement. /*Toate bovinele au fost vaccinate cu vaccin cu virus atenuat și inactivat împotriva IBR/IPV în data de.....la interval de 14 zile cel puțin și 30 de zile maximum înainte de data imbarcării.*

**E. Transport des animaux/ Transportul animalelor**

**\* Transport des animaux du cheptel d'origine au port d'embarquement/Transportul animalelor de la origine până la portul de îmbarcare.**

18. Les propriétaires des animaux ont été avisés que le transport des bovins jusqu'au port d'embarquement doit être effectué dans des véhicules de transport ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide d'un désinfectant officiellement agréé et que le vétérinaire officiel a reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant que tous les véhicules de transport ou de conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués seront préalablement nettoyés et désinfectés avec le produit suivant.....homologué en Roumanie./Proprietarii animalelor trebuie să asigure ca transportul bovinelor până la portul de îmbarcare se efectuează în autovehicule care dețin containere în prealabil dezinfectate cu un dezinfectant avizat/autorizat, iar veterinarul oficial primește de la proprietar sau de la reprezentantul animalelor o declarație, conform căreia toate autovehiculele de transport sau containerele acestora, în care animalele urmează a fi îmbarcate, au fost în prealabil dezinfectate cu produsul ..... avizat/autorizat în România.

19. Durant leur transport ; les bovins seront protégés à tout moment des attaques des insectes vecteurs par l'utilisation d'insecticide à forte rémanence (nom de l'insecticide.....)/. Pe parcursul transportului, bovinele sunt protejate de atacurile vectorilor, utilizând insecticid cu remanență îndelungată (numele insecticidului.....).

20. Le centre de rassemblement des animaux est agréé par l'autorité officielle compétente. /Centrul de colectare al animalelor este autorizat de către autoritățile oficiale competente.

**\*Transport des animaux du port d'embarquement au port de débarquement/ Transportul animalelor de la portul de îmbarcare la portul de debarcare**

21. Les transporteurs ont été avisés que les bovins doivent être transportés dans des conditions conformes aux dispositions recommandées par l'OIE./Transportatorii sunt informați că bovinele trebuie transportate conform condițiilor și recomandărilor OIE.

**FIN DU CERTIFICAT SANITAIRE**

**FINALUL CERTIFICATULUI SANITAR**

Certificat sanitaire no.....  
Certificat sanitar nr. ....

**Certificat de transport international d'animaux sur pieds  
Certificat de transport international al animalelor vii**

**Nom de la compagnie de transport.....**

**Numele companiei de transport.....**

**Nom du bateau.....**

**Denumirea vaporului.....**

**Port d'embarquement.....**

**Portul de îmbarcare.....**

**Certificat sanitaire no.....**

**(Valide uniquement si le cachet officiel des services vétérinaires est apposé)**

**Certificat sanitar nr. ....**

**(Este valid doar dacă are ștampila oficială a serviciului veterinar)**

**Date et heure d'embarquement.....**

**Data și ora îmbarcării.....**

**Nombre d'animaux embarqués.....**

**Numărul de animale îmbarcate.....**

**Signature et cachet des autorités officielles**

**Semnătura și ștampila autorităților oficiale**

